

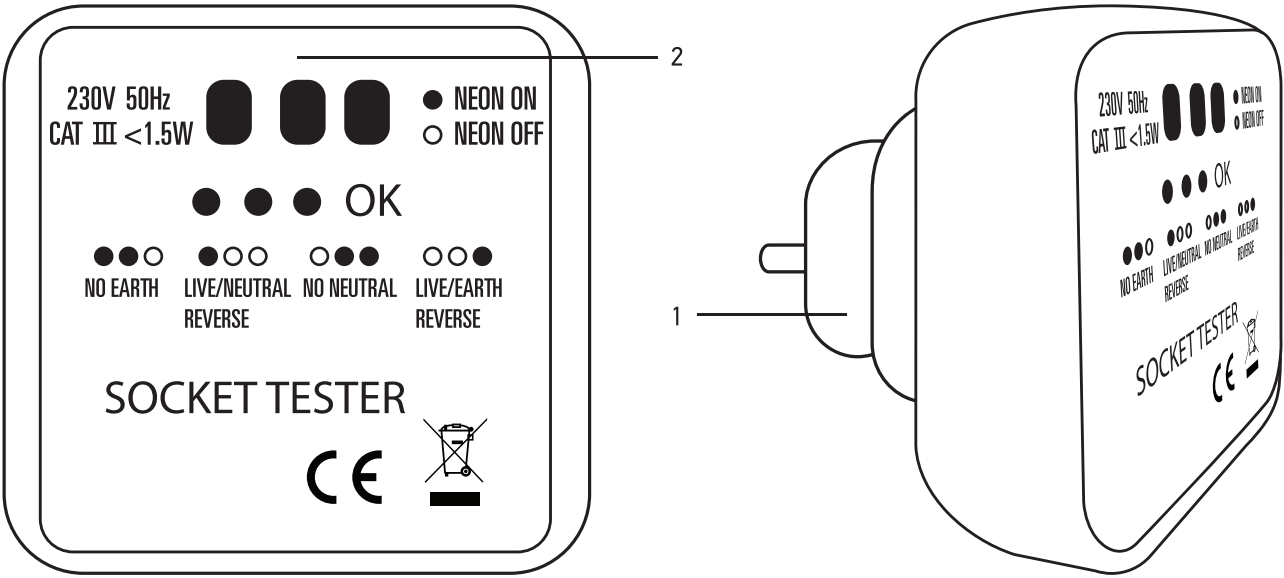
ERMENRICH ZING ST30 SOCKET TESTER

EN	User Manual	IT	Guida all'utilizzo
BG	Ръководство за потребителя	PL	Instrukcja obsługi
CZ	Návod k použití	PT	Manual do usuário
DE	Bedienungsanleitung	RU	Инструкция по эксплуатации
ES	Guía del usuario	TR	Kullanım kılavuzu
HU	Használati útmutató		



Levenhuk Inc. (USA): 928 E 124th Ave. Ste D, Tampa, FL 33612,
USA, +1-813-468-3001, contact_us@levenhuk.com
Levenhuk Optics s.r.o. (Europe): V Chotejně 700/7, 102 00 Prague 102,
Czech Republic, +420 737-004-919, sales-info@levenhuk.cz
Levenhuk®, Ermenrich® are registered trademarks of Levenhuk, Inc.
© 2006–2023 Levenhuk, Inc. All rights reserved.
www.levenhuk.com
20231030

ERMENRICH
by *levenhuk*



EN

- 1 European standard plug
- 2 LED indicator lights

BG

Щепсел по европейски стандарт
Светодиодни индикатори

CZ

Evropská standardní zástrčka
LED kontrolka indikátoru

DE

Europäischer Standardstecker
LED-Anzeigeleuchten

ES

Enchufe estándar europeo
Indicadores LED

HU

Európai szabványos csatlakozó
LED jelzőlámpák

IT

- 1 Spina europea standard
- 2 Indicatori a LED

PL

Standardowa wtyczka europejska
Wskaźniki LED

PT

Ficha padrão europeu
Indicadores luminosos LED

RU

Евровилка
Светодиодные индикаторы

TR

Avrupa standart fiş
LED gösterge ışıkları

EN Ermenrich Zing ST30 Socket Tester

Using

- Check that the device is clean as well as free of dust, grease, and moisture. Examine all of the socket leads for damage. Test the device on a properly functioning socket before using it for the first time.
- Insert the device into a power socket. Compare the LED indicator lights to the LED data table below. Pull the device out of the socket.
- If any errors are found, the wiring must be tested.

Note!

This device does not detect a connection to earth.

LED decryption table

Nº	Wiring condition	LED display
1	CORRECT	● ● ●
2	LIVE/NEUTRAL REVERSE	● ○ ○
3	LIVE/EARTH REVERSE	○ ○ ●
4	NO EARTH	● ● ○
5	NO NEUTRAL	○ ● ●
6	NO LIVE	○ ○ ○

● LED is on

○ LED is off

Specifications

Operating voltage range	230V AC
Operating frequency	50Hz
Socket wiring	CEE 7/3, 7/5 (European sockets)
Power consumption	< 1.5W
Overvoltage category	Cat. III/300 V
Pollution degree	2
Operating temperature range	0... +40°C (32... 104°F)
Power supply	AC

The manufacturer reserves the right to make changes to the product range and specifications without prior notice.

Care and maintenance

Make sure that the device plugs match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not expose the device to rain or wet conditions. Use the device only within the permitted range. Do not use the device if it is not working properly. Please note that the parameters of the power supply must comply with the technical characteristics of the device. Do not try to disassemble the device on your own for any reason. For repairs and cleaning of any kind, please contact your local specialized service center. Protect the device from sudden impact and excessive mechanical force. Store the device in a dry cool place. Only use accessories and spare parts for this device that comply with the technical specifications. Never attempt to operate a damaged device or a device with damaged electrical parts! If a part of the device or battery is swallowed, seek medical attention immediately. **Keep away from children.**

Levenhuk International Warranty

Levenhuk products, except for their accessories, carry a **5-year** warranty against defects in materials and workmanship. All Levenhuk accessories are warranted to be free of defects in materials and workmanship for **six months** from the purchase date. The warranty entitles you to the free repair or replacement of the Levenhuk product in any country where a Levenhuk office is located if all the warranty conditions are met.

For further details, please visit: www.levenhuk.com/warranty

If warranty problems arise, or if you need assistance in using your product, contact the local Levenhuk branch.

BG Тестер за захранващи контакти Ermenrich Zing ST30

Употреба

- Проверете дали уредът е чист и дали по него няма прах, мазнини и влага. Проверете всички изводи на контакта за повреди. Преди да използвате уреда за първи път, го изпробвайте в нормално функциониращ контакт.
- Вкарайте уреда в захранващ контакт. Сравнете светодиодните индикатори с долната таблица с данни за светодиодите. Издърпайте уреда от контакта.
- Ако бъдат установени грешки, трябва да се проверят кабелните връзки.

Забележка!

Този уред не открива връзка към “земя”.

Таблица за дешифриране на светодиодите

№	Състояние на кабелните връзки	Светодиоден дисплей
1	ПРАВИЛНО	● ● ●
2	РАЗМЕНЕНИ ФАЗА/НЕУТРАЛА	● ○ ○
3	РАЗМЕНЕНИ ФАЗА/“ЗЕМЯ”	○ ○ ●
4	ЛИПСВА “ЗЕМЯ”	● ● ○
5	ЛИПСВА “НЕУТРАЛЕН ПРОВОДНИК”	○ ● ●
6	БЕЗ НАПРЕЖЕНИЕ	○ ○ ○

- Светодиодът свети
- Светодиодът не свети

Спецификации

Работен диапазон за напрежение	230 V AC
Работна честота	50 Hz
Тип кабели за гнездото	CEE 7/3, 7/5 (европейски гнезда)
Потребление на енергия	< 1,5 W
Категория по пренапрежение	Кат. III/300 V
Степен на замърсяване	2
Диапазон на работната температура	0... +40 °C
Захранване	променливо напрежение

Производителят си запазва правото да прави промени на гамата продукти и спецификациите им без предварително уведомление.

Грижи и поддръжка

Уверете се, че щепселите на устройството съответстват на захранващия контакт. Никога не модифицирайте щепсела по никакъв начин. Не излагайте устройството на дъжд или на влажни условия. Използвайте уреда само в допустимия диапазон. Не използвайте уреда, ако не работи нормално. Моля, имайте предвид, че параметрите на захранването трябва да бъдат съобразени с техническите характеристики на уреда. Не се опитвайте да разглобявате устройството сами по никаква причина. За ремонти и почистване, моля, обръщайте се към местния специализиран сервизен център. Предпазвайте устройството от внезапни удари и прекомерна механична сила. Съхранявайте устройството на сухо и хладно място. Използвайте само принадлежности и резервни части за устройството, които отговарят на техническите спецификации. Никога не правете опит да използвате повредено устройство или устройство с повредени електрически части! Ако някоя част от устройството или батерията бъдат погълнати, незабавно потърсете медицинска помощ. **Да се съхранява далеч от деца.**

Международна гаранция от Levenhuk

Продукти Levenhuk имат **5-годишна** гаранция срещу дефекти в материалите и изработката. За всички принадлежности на Levenhuk се предоставя гаранция за липса на дефекти на материалите и изработката за период от **2 години** от датата на покупката на дребно. Levenhuk ще ремонтира или замени всеки продукт или част от продукт, за които след проверка от страна на Levenhuk се установи наличие на дефект на материалите или изработката. Задължително условие за задължението на Levenhuk да ремонтира или замени такъв продукт е той да бъде върнат на Levenhuk заедно с документ за покупка, който е задоволителен за Levenhuk. За повече информация посетете нашата уебстраница: www.levenhuk.bg/garantsiya
Ако възникнат проблеми с гаранцията или ако се нуждаете от помощ за използването на Вашия продукт, свържете се с местния представител на Levenhuk.

CZ Tester zásuvek Ermenrich Zing ST30

Použití

- Zkontrolujte, zda je zařízení čisté a zda neobsahuje prach, mastnotu a vlhkost. Zkontrolujte, zda nejsou poškozeny přívodní kabely. Před prvním použitím zařízení vyzkoušejte na správně fungující zásuvce.
- Zapojte zařízení do elektrické zásuvky. Porovnejte kontrolky LED s níže uvedenou tabulkou údajů o LED. Odpojte zařízení ze zásuvky.
- Pokud zjistíte nějaké chyby, je třeba provést test zapojení.

Poznámka!

Toto zařízení nedetekuje uzemnění.

Tabulka s přehledem LED kontrolek

č.	Stav zapojení	LED displej
1	SPRÁVNĚ	● ● ●
2	POD NAPĚTÍM / NEUTRÁLNÍ ZPĚTNÝ	● ○ ○
3	POD NAPĚTÍM / UZEMNĚNÍ ZPĚTNÝ	○ ○ ●
4	BEZ ZEMĚ	● ● ○
5	BEZ NEUTRÁLU	○ ● ●
6	BEZ NAPĚTÍ	○ ○ ○

● LED svítí

○ LED nesvítí

Technické údaje

Rozsah provozního napětí	230 V AC
Provozní frekvence	50 Hz
Zapojení zásuvek	CEE 7/3, 7/5 (evropské zásuvky)
Spotřeba elektrické energie	< 1,5 W
Kategorie přepětí	Kat. III/300 V
Stupeň znečištění	2
Rozsah provozní teploty	0... +40 °C
Napájení	AC

Výrobce si vyhrazuje právo bez předchozího upozornění měnit sortiment a specifikace výrobků.

Péče a údržba

Ujistěte se, že zástrčky zařízení odpovídají zásuvce. Zástrčku za žádných okolností neupravujte. Nevystavujte zařízení dešti nebo vlhku. Zařízení používejte pouze v povoleném rozsahu. Pokud zařízení nefunguje správně, nepoužívejte jej. Upozorňujeme, že parametry napájecího zdroje musí odpovídat technickým vlastnostem zařízení. Z žádného důvodu se nepokoušejte přístroj rozebírat. S opravami veškerého druhu se obraťte na své místní specializované servisní středisko. Přístroj chraňte před prudkými nárazy a nadměrným mechanickým namáháním. Přístroj ukládejte na suchém, chladném místě. Pro toto zařízení používejte pouze příslušenství a náhradní díly, které splňují technické specifikace. Nikdy se nepokoušejte provozovat poškozené zařízení nebo zařízení s poškozenými elektrickými díly! Pokud dojde k požití části zařízení nebo baterie, okamžitě vyhledejte lékařskou pomoc. **Uchovávejte mimo dosah dětí.**

Mezinárodní záruka Levenhuk

Na výrobky Levenhuk je poskytována **5letá** záruka na vady materiálu a provedení. Na veškeré příslušenství značky Levenhuk se poskytuje záruka, že po dobu **2 let** od data zakoupení v maloobchodní prodejně bude bez vad materiálu a provedení. Na veškeré příslušenství značky Levenhuk se poskytuje záruka toho, že je dodáváno bez jakýchkoli vad materiálu a provedení, a to po dobu dvou let od data zakoupení v maloobchodní prodejně. Tato záruka vám v případě splnění všech záručních podmínek dává nárok na bezplatnou opravu nebo výměnu výrobku značky Levenhuk v libovolné zemi, v níž se nachází pobočka společnosti Levenhuk. Další informace – navštivte naše webové stránky: www.levenhuk.cz/zaruka
V případě problémů s uplatněním záruky, nebo pokud budete potřebovat pomoc při používání svého výrobku, obraťte se na místní pobočku společnosti Levenhuk.

DE Ermenrich Zing ST30 Steckdosentester

Verwendung

- Vergewissern Sie sich, dass das Gerät sauber, staub- und fettfrei sowie frei von Feuchtigkeit ist. Überprüfen Sie alle Steckdosenkabel auf Beschädigungen. Testen Sie das Gerät an einer ordnungsgemäß funktionierenden Steckdose, bevor Sie es zum ersten Mal benutzen.
- Stecken Sie das Gerät in eine Netzsteckdose. Vergleichen Sie die LED-Anzeigeleuchten mit der untenstehenden LED-Datentabelle. Ziehen Sie das Gerät aus der Steckdose.
- Wenn Fehler festgestellt werden, muss die Verdrahtung geprüft werden.

Hinweis!

Dieses Gerät erkennt keine Erdverbindung.

LED-Entschlüsselungstabelle

Nr.	Zustand der Verdrahtung	LED-Display
1	KORREKT	● ● ●
2	STROMFÜHREND/NEUTRAL VERTAUSCHT	● ○ ○
3	STROMFÜHREND/ERDE VERTAUSCHT	○ ○ ●
4	KEINE ERDE	● ● ○
5	KEIN NEUTRALLEITER	○ ● ●
6	KEIN STROMFÜHRENDER LEITER	○ ○ ○

● LED ist an

○ LED ist aus

Technische Daten

Betriebsspannungsbereich	230 V AC
Betriebsfrequenz	50 Hz
Steckdosenverdrahtung	CEE 7/3, 7/5 (europäische Steckdosen)
Stromverbrauch	< 1,5 W
Überspannungskategorie	Kat. III/300 V
Verschmutzungsgrad	2
Umgebungstemperatur	0... +40 °C
Stromversorgung	AC

Der Hersteller behält sich das Recht vor, ohne Vorankündigung Änderungen an der Produktpalette und den technischen Daten vorzunehmen.

Pflege und Wartung

Vergewissern Sie sich, dass die Stecker des Geräts mit der Steckdose kompatibel sind. Verändern Sie die Stecker auf keine Art. Setzen Sie das Gerät weder Regen noch nassen Bedingungen aus. Verwenden Sie das Gerät nur innerhalb des zulässigen Bereichs. Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn es nicht ordnungsgemäß funktioniert. Bitte beachten Sie, dass die Parameter der Stromversorgung mit den technischen Eigenschaften des Geräts übereinstimmen müssen. Versuchen Sie nicht, das Instrument aus irgendwelchem Grund selbst zu zerlegen. Wenden Sie sich für Reparaturen oder zur Reinigung an ein spezialisiertes Servicecenter vor Ort. Schützen Sie das Instrument vor plötzlichen Stößen und übermäßiger mechanischer Krafteinwirkung. Lagern Sie das Instrument an einem trockenen, kühlen Ort. Verwenden Sie nur Zubehör und Ersatzteile für dieses Gerät, die den technischen Spezifikationen entsprechen. Versuchen Sie niemals, ein beschädigtes Gerät oder ein Gerät mit beschädigten elektrischen Teilen in Betrieb zu nehmen! Wenn ein Teil des Geräts oder des Akkus verschluckt wird, suchen Sie sofort einen Arzt auf. **Halten Sie es von Kindern fern.**

Lebenslange internationale Garantie

Produkte von Levenhuk haben eine **5-jährige** Garantie auf Material- und Verarbeitungsfehler. Für sämtliches Levenhuk-Zubehör gilt auch eine **2-jährige** Garantie ab Kaufdatum im Einzelhandel auf Material- und Verarbeitungsfehler. Produkte oder Teile davon, bei denen im Rahmen einer Prüfung durch Levenhuk ein Material- oder Herstellungsfehler festgestellt wird, werden von Levenhuk repariert oder ausgetauscht. Voraussetzung für die Verpflichtung von Levenhuk zu Reparatur oder Austausch eines Produkts ist, dass dieses zusammen mit einem für Levenhuk ausreichenden Kaufbeleg an Levenhuk zurückgesendet wird. Weitere Einzelheiten entnehmen Sie bitte unserer Website: www.levenhuk.de/garantie Bei Problemen mit der Garantie, oder wenn Sie Unterstützung bei der Verwendung Ihres Produkts benötigen, wenden Sie sich an die lokale Levenhuk-Niederlassung.

ES Comprobador de enchufes Ermenrich Zing ST30

Uso

- Verifique que el instrumento esté limpio y libre de polvo, grasa y humedad. Examine todos los cables de la toma de corriente en busca de daños. Pruebe el instrumento en una toma de corriente que funcione correctamente antes de usarlo por primera vez.
- Inserte el instrumento en una toma de corriente. Compare los indicadores LED del instrumento con la tabla de referencia que se muestra más abajo. Extraiga el instrumento de la toma de corriente.
- Si se detecta alguna anomalía, se debe comprobar el cableado.

Nota:

Este instrumento no detecta una conexión a tierra.

Tabla de referencia de indicadores LED

Número	Condición del cableado	Visualización de indicadores LED
1	CORRECTO	● ● ●
2	INVERSIÓN DE CABLE ACTIVO/CABLE NEUTRO	● ○ ○
3	INVERSIÓN DE CABLE ACTIVO/CABLE DE TIERRA	○ ○ ●
4	SIN CABLE DE TIERRA	● ● ○
5	SIN CABLE NEUTRO	○ ● ●
6	SIN CABLE ACTIVO	○ ○ ○

● LED encendido

○ LED apagado

Especificaciones

Intervalo de voltaje de funcionamiento	230 V CA
Frecuencia de operación	50 Hz
Cableado de tomas de corriente	CEE 7/3, 7/5 (tomas de corriente europeas)
Consumo de energía	< 1,5 W
Categoría de sobretensión	Cat. III/300 V
Grado de contaminación	2
Intervalo de temperaturas de funcionamiento	0... +40 °C
Fuente de alimentación	C.A.

El fabricante se reserva el derecho de realizar cambios en la gama de productos y en las especificaciones sin previo aviso.

Cuidado y mantenimiento

Asegúrese de que los conectores del dispositivo coincidan con la toma de corriente. No modifique nunca el conector de ninguna manera. No exponga el dispositivo a la lluvia o a condiciones húmedas. Utilice el instrumento solo dentro del intervalo permitido. No utilice el instrumento si no funciona correctamente. Observe que los parámetros de la fuente de alimentación se deben ajustar a las características técnicas del instrumento. No intente desmontar el instrumento usted mismo bajo ningún concepto. Si necesita repararlo o limpiarlo, contacte con el servicio técnico especializado que corresponda a su zona. Proteja el instrumento de impactos súbitos y de fuerza mecánica excesiva. Guarde el instrumento en un lugar seco y fresco. Utilice únicamente accesorios y repuestos para este dispositivo que cumplan con las especificaciones técnicas. ¡No intente nunca utilizar un dispositivo dañado o un dispositivo con componentes eléctricos dañados! En caso de ingestión de componentes del dispositivo o de la pila, busque asistencia médica de inmediato. **Mantener fuera del alcance de los niños.**

Garantía internacional Levenhuk

Los productos de Levenhuk tienen una garantía de **5 años** contra defectos en materiales y mano de obra. Todos los accesorios Levenhuk están garantizados contra defectos de materiales y de mano de obra durante **2 años** a partir de la fecha de compra. Levenhuk reparará o reemplazará cualquier producto o pieza que, una vez inspeccionada por Levenhuk, se determine que tiene defectos de materiales o de mano de obra. Para que Levenhuk pueda reparar o reemplazar estos productos, deben devolverse a Levenhuk junto con una prueba de compra que Levenhuk considere satisfactoria.

Para más detalles visite nuestra página web: www.levenhuk.es/garantia

En caso de problemas con la garantía o si necesita ayuda en el uso de su producto, contacte con su oficina de Levenhuk más cercana..

HU Ermenrich Zing ST30 aljzat-tesztelő

Használat

- Ellenőrizze, hogy a készülék tiszta-e, az legyen por-, zsír- és nedvességmentes. Ellenőrizze a csatlakozó összes vezetéket sérülésre. Az első használat előtt tesztelje a készüléket megfelelően működő csatlakozóaljzattal.
- Csatlakoztassa a készüléket egy konnektorhoz. Hasonlítsa össze a LED-jelzőlámpákat az alábbi LED-értelmezőtáblázattal. Húzza ki a készüléket a konnektorból.
- Bármely hiba esetén a vezetékezőt tesztelni kell.

Megjegyzés!

Az eszköz nem érzékeli a kapcsolatot a földeléssel.

LED-értelmezőtáblázat

Nr.	Vezeték állapota	LED-kijelző
1	HELYES	● ● ●
2	ÉLŐ/SEMLEGES FORDÍTOTT	● ○ ○
3	ÉLŐ/FÖLD FORDÍTOTT	○ ○ ●
4	NINCS FÖLD	● ● ○
5	NINCS SEMLEGES	○ ● ●
6	NINCS ÉLŐ	○ ○ ○

- LED világít
- LED nem világít

Specifikációk

Üzemi feszültségtartomány	230 V AC
Üzemi frekvencia	50 Hz
Aljzathuzalozás	CEE 7/3, 7/5 (európai aljzatok)
Áramfogyasztás	< 1,5 W
Túlfeszültség kategória	Cat. III/300 V
Szennyezettségi fok	2
Üzemi hőmérséklet-tartomány	0... +40 °C
Tápellátás	AC

A gyártó fenntartja magának a jogot a termékkinálat és a műszaki paraméterek előzetes értesítés nélkül történő módosítására.

Ápolás és karbantartás

Győződjön meg arról, hogy az eszköz csatlakozódugója illeszkedjen az aljzathoz. Soha, semmilyen módon ne módosítsa a csatlakozódugót. Az eszközt védje az esőtől és a nedves környezettől. Csak az engedélyezett tartományon belül használja a készüléket. Ne használja a készüléket, ha az nem működik megfelelően. Kérjük, vegye figyelembe, hogy a tápellátás paramétereinek meg kell felelniük a készülék műszaki jellemzőinek. Bármilyen legyen is az ok, semmiképpen ne kísérelje meg szétszerelni az eszközt. Ha az eszköz javításra vagy tisztításra szorul, akkor keresse fel vele a helyi szakszervizt. Óvja az eszközt a hirtelen behatásoktól és a hosszabb ideig tartó mechanikai erőktől. Száraz, hűvös helyen tárolja az eszközt. Kizárólag olyan tartozékokat vagy pótalkatrészeket alkalmazzon, amelyek a műszaki paramétereknek megfelelnek. A sérült, vagy sérült elektromos alkatrészű berendezést soha ne helyezze üzembe! Ha az eszköz valamely alkatrészét vagy az elemét lenyelik, akkor kérjen, azonnal orvosi segítséget. **Tartsa gyermekektől elzárva.**

A Levenhuk nemzetközi szavatossága

A Levenhuk termékekre **5 év** szavatosságot biztosítunk anyaghibákra és/vagy a gyártási hibákra. A Levenhuk-kiegészítőkhöz a Levenhuk-vállalat a kiskereskedelmi vásárlás napjától számított **2 évig** érvényes szavatosságot nyújt az anyaghibák és/vagy a gyártási hibák vonatkozásában. A Levenhuk vállalat vállalja, hogy a Levenhuk vállalat általi megvizsgálás során anyaghibásnak és/vagy gyártási hibásnak talált terméket vagy termékalkatrészt megjavítja vagy kicseréli. A Levenhuk vállalat csak abban az esetben köteles megjavítani vagy kicserélni az ilyen terméket vagy termékalkatrészt, ha azt a Levenhuk vállalat számára elfogadható vásárlási bizonylattal együtt visszaküldik a Levenhuk vállalat felé.

További részletekért látogasson el weboldalunkra: www.levenhuk.hu/garancia
Amennyiben garanciális probléma lépne fel vagy további segítségre van szüksége a termék használatát illetően, akkor vegye fel a kapcsolatot a helyi Levenhuk üzlettel.

IT Tester per prese elettriche Ermenrich Zing ST30

Come si usa

- Verificare che lo strumento sia pulito, senza tracce di polvere, grasso e umidità. Esaminare i contatti delle prese in cerca di danni evidenti. Prima dell'uso, testare lo strumento su una presa funzionante.
- Inserire lo strumento in una presa elettrica. Confrontare gli indicatori a LED con la tabella qui sotto. Estrarre lo strumento dalla presa.
- Se è stato rilevato un problema, testare l'impianto elettrico.

Attenzione!

Lo strumento non rileva la connessione a terra.

Tabella di interpretazione dei LED

N.	Condizione impianto elettrico	Sequenza dei LED
1	TUTTO CORRETTO	● ● ●
2	INVERSIONE FASE-NEUTRO	● ○ ○
3	INVERSIONE TERRA-NEUTRO	○ ○ ●
4	NO TERRA	● ● ○
5	NO NEUTRO	○ ● ●
6	NO FASE	○ ○ ○

● LED acceso

○ LED spento

Specifiche

Intervallo operativo di tensione	230 V AC
Frequenza operativa	50 Hz
Tipo di presa elettrica	CEE 7/3, 7/5 (prese europee)
Consumo energetico	< 1,5 W
Categoria di sovratensione	Cat. III/300 V
Grado di inquinamento	2
Intervallo operativo di temperatura	0... +40 °C
Alimentazione	rete elettrica AC

Il produttore si riserva il diritto di modificare senza preavviso le specifiche tecniche e la gamma dei prodotti.

Cura e manutenzione

Assicurarsi che la spina dello strumento sia compatibile con la presa a muro. Non modificare in nessun modo la presa. Non esporre lo strumento alla pioggia o all'umidità. Usare lo strumento solo entro i parametri permessi. Non usare lo strumento se non funziona correttamente. Attenzione, i parametri dell'alimentazione devono essere conformi alle caratteristiche tecniche dello strumento. Non cercare per nessun motivo di smontare autonomamente l'apparecchio. Per qualsiasi intervento di riparazione e pulizia, contattare il centro di assistenza specializzato di zona. Proteggere l'apparecchio da urti improvvisi ed evitare che sia sottoposto a eccessiva forza meccanica. Conservare l'apparecchio in un luogo fresco e asciutto. Usare solamente accessori e ricambi che corrispondono alle specifiche tecniche riportate per questo strumento. Non tentare mai di adoperare uno strumento danneggiato o con componenti elettriche danneggiate! In caso di ingestione di una parte dell'apparecchio o della batteria, consultare immediatamente un medico. **Tenere lontano dai bambini.**

Garanzia internazionale Levenhuk

I prodotti Levenhuk sono coperti da **5 anni** di garanzia per quanto riguarda i difetti di fabbricazione e dei materiali. Tutti gli accessori Levenhuk godono di una garanzia di **2 anni** a partire dalla data di acquisto per quanto riguarda i difetti di fabbricazione e dei materiali. Levenhuk riparerà o sostituirà i prodotti o relative parti che, in seguito a ispezione effettuata da Levenhuk, risultino presentare difetti di fabbricazione o dei materiali. Condizione per l'obbligo di riparazione o sostituzione da parte di Levenhuk di tali prodotti è che il prodotto venga restituito a Levenhuk unitamente ad una prova d'acquisto la cui validità sia riconosciuta da Levenhuk.

Per maggiori dettagli, visitare il nostro sito web: www.levenhuk.eu/warranty

Per qualsiasi problema di garanzia o necessità di assistenza per l'utilizzo del prodotto, contattare la filiale Levenhuk di zona..

PL Tester do gniazd sieciowych Ermenrich Zing ST30

Użytkowanie

- Sprawdź, czy urządzenie jest czyste i wolne od pyłu, smarów oraz wilgoci. Sprawdź, czy bolce nie są uszkodzone. Przed pierwszym użyciem przetestuj urządzenie na prawidłowo działającym gniazdku.
- Włóż urządzenie do gniazdka. Porównaj wskazanie ze wskaźników LED z tabelą wskazań LED poniżej. Wyjmij urządzenie z gniazdka.
- W razie wykrycia błędów należy przetestować przewody.

Uwaga!

To urządzenie nie ma uziemienia.

Tabela wskazań LED

Nr	Stan przewodów	Wskazanie LED
1	PRAWIDŁOWE	● ● ●
2	ZAMIANA PRZEWODU FAZOWEGO/NEUTRALNEGO	● ○ ○
3	ZAMIANA PRZEWODU FAZOWEGO/ UZIEMIAJĄCEGO	○ ○ ●
4	BRAK PRZEWODU UZIEMIAJĄCEGO	● ● ○
5	BRAK PRZEWODU NEUTRALNEGO	○ ● ●
6	BRAK PRZEWODU FAZOWEGO	○ ○ ○

● Wskaźnik LED włączony

○ Wskaźnik LED wyłączony

Dane techniczne

Zakres napięcia pracy	230 V AC
Częstotliwość pracy	50 Hz
Okablowanie gniazd	CEE 7/3, 7/5 (gniazda europejskie)
Zużycie energii	< 1,5 W
Kategoria przepięciowa	Kat. III/300 V
Stopień zanieczyszczenia	2
Zakres temperatury pracy	0... +40 °C
Zasilanie	sieciowe

Producent zastrzega sobie prawo wprowadzenia zmian w ofercie produktów i specyfikacjach bez uprzedniego powiadomienia.

Konserwacja i pielęgnacja

Sprawdź, czy wtyczka urządzenia pasuje do gniazda. Nie wolno modyfikować wtyczki w jakikolwiek sposób. Należy chronić urządzenie przed deszczem i wilgocią. Urządzenie należy stosować tylko w dozwolonym zakresie. Nie wolno używać urządzenia, jeśli nie działa ono prawidłowo. Należy pamiętać, że parametry zasilania muszą być zgodne ze specyfikacją techniczną urządzenia. Nie podejmuj prób samodzielnego demontażu urządzenia. W celu wszelkich napraw i czyszczenia skontaktuj się z punktem serwisowym. Chroń urządzenie przed upadkami z wysokości i działaniem nadmiernej siły mechanicznej. Przyrząd powinien być przechowywany w suchym, chłodnym miejscu. Należy używać wyłącznie akcesoriów i części zamiennych zgodnych ze specyfikacjami technicznymi tego urządzenia. Nie wolno używać uszkodzonego urządzenia ani urządzenia z uszkodzonymi elementami elektrycznymi! W razie pošknięcia jakiegokolwiek części lub baterii należy natychmiast skontaktować się z lekarzem. **Przechowywać poza zasięgiem dzieci.**

Garantia internacional Levenhuk

Wszystkie akcesoria Levenhuk są wolne od wad materiałowych i wykonawczych i pozostaną takie przez **dwa lata** od daty zakupu detalicznego. Firma Levenhuk naprawi lub wymieni produkty lub ich części, w przypadku których kontrola prowadzona przez Levenhuk wykaze obecność wad materiałowych lub wykonawczych. Warunkiem wywiązania się przez firmę Levenhuk z obowiązku naprawy lub wymiany produktu jest dostarczenie danego produktu firmie razem z dowodem zakupu uznawanym przez Levenhuk.

Więcej informacji na ten temat znajduje się na stronie: www.levenhuk.pl/gwarancja

W przypadku wątpliwości związanych z gwarancją lub korzystaniem z produktu, proszę skontaktować się z lokalnym przedstawicielem Levenhuk.

PT Testador de tomadas Ermenrich Zing ST30

Utilização

- Confirme que o dispositivo está limpo e que não tem poeira, graxa e humidade. Examine todos os cabos da tomada para verificar se estão danificados. Antes de utilizar o dispositivo pela primeira vez, teste-o numa tomada que esteja a funcionar adequadamente.
- Introduza o dispositivo numa tomada elétrica. Compare os indicadores luminosos LED com a tabela de dados de LED abaixo. Retire o dispositivo da tomada.
- Se ocorrer algum erro, a cablagem tem de ser testada.

Nota!

Este dispositivo não deteta uma ligação à terra.

Tabela de descrição de LED

N.º	Estado da cablagem	Apresentação de LED
1	CORRETO	● ● ●
2	INVERSÃO CORRENTE/NEUTRO	● ○ ○
3	INVERTER CORRENTE/TERRA	○ ○ ●
4	SEM TERRA	● ● ○
5	SEM NEUTRO	○ ● ●
6	SEM CORRENTE	○ ○ ○

- LED aceso
- LED apagado

Especificações

Intervalo de tensão de funcionamento	230 V CA
Frequência de operação	50 Hz
Cablagem para tomada	CEE 7/3, 7/5 (tomadas europeias)
Consumo de energia	< 1,5 W
Categoria de sobretensão	Cat. III/300 V
Grau de poluição	2
Intervalo de temperaturas de funcionamento	0... +40 °C
Fonte de alimentação	CA

O fabricante se reserva no direito de fazer alterações na variedade e nas especificações dos produtos sem notificação prévia.

Cuidado e manutenção

Certifique-se de que existe correspondência entre a ficha do dispositivo e a tomada. Nunca modifique a ficha de alguma forma. Não exponha o dispositivo à chuva ou condições húmidas. Utilize o dispositivo apenas dentro dos limites da faixa de tensão permitida. Não utilize o dispositivo se este não estiver a funcionar devidamente. Os parâmetros da fonte de alimentação têm que estar em conformidade com as características técnicas do dispositivo. Não tente desmontar o dispositivo por conta própria, por qualquer motivo. Para fazer reparações e limpezas de qualquer tipo, entre em contato com o centro local de serviços especializados. Proteja o dispositivo de impactos súbitos e de força mecânica excessiva. Guarde o dispositivo num local seco e fresco. Utilize apenas acessórios e peças sobressalentes para este dispositivo que estejam em conformidade com as especificações técnicas. Nunca tente utilizar um dispositivo danificado ou um dispositivo com peças elétricas danificadas! Se uma parte do dispositivo ou a bateria for engolida, procure imediatamente assistência médica.

Mantenha-se afastado de crianças.

Garantia internacional Levenhuk

Os produtos Levenhuk estão abrangidos por uma garantia de **5 anos** contra defeitos de material e de fabrico. Todos os acessórios Levenhuk têm a garantia de isenção de defeitos de material e de fabrico durante **2 anos** a partir da data de compra a retalho. A Levenhuk irá reparar ou substituir o produto ou sua parte que, com base em inspeção feita pela Levenhuk, seja considerado defeituoso em relação aos materiais e acabamento. A condição para que a Levenhuk repare ou substitua tal produto é que ele seja enviado à Levenhuk juntamente com a nota fiscal de compra.

Para detalhes adicionais, visite nossa página na internet: www.levenhuk.eu/warranty

Se surgirem problemas relacionados à garantia ou se for necessária assistência no uso do produto, contate a filial local da Levenhuk.

RU Тестер розеток Ermenrich Zing ST30

Использование

- Убедитесь, что прибор чистый, не загрязнен пылью, жиром и влагой. Осмотрите все провода розетки на предмет повреждений. Перед первым использованием протестируйте прибор на исправной розетке.
- Вставьте прибор в розетку. Сравните показания светодиодных индикаторов с таблицей, представленной ниже. Выньте прибор из розетки.
- Если обнаружены ошибки, необходимо проверить проводку.

Предупреждение!

Этот прибор не определяет наличие заземляющего контакта.

Таблица показаний светодиодных индикаторов

№	Состояние электропроводки	Светодиодные индикаторы
1	ПРАВИЛЬНО	● ● ●
2	НЕПРАВИЛЬНАЯ ПОЛЯРНОСТЬ ФАЗЫ И НОЛЯ	● ○ ○
3	НЕПРАВИЛЬНАЯ ПОЛЯРНОСТЬ ФАЗЫ И ЗАЗЕМЛЕНИЯ	○ ○ ●
4	НЕТ ЗАЗЕМЛЕНИЯ	● ● ○
5	НЕТ НОЛЯ	○ ● ●
6	НЕТ ФАЗЫ	○ ○ ○

- Светодиод горит
- Светодиод не горит

Спецификация

Рабочее напряжение	230 В переменного тока
Рабочая частота	50 Гц
Стандарт розеток	CEE 7/3, 7/5 (евро)
Потребляемая мощность	< 1,5 Вт
Класс перенапряжения	кат. III/300 В
Степень загрязнения окружающей среды	2
Диапазон рабочих температур	0... +40 °C
Источник питания	от сети

Производитель оставляет за собой право вносить любые изменения в модельный ряд и технические характеристики или прекращать производство изделия без предварительного уведомления.

Уход и хранение

Убедитесь в том, что вилки прибора соответствуют розетке. Ни в коем случае не модифицируйте вилку. Не подвергайте прибор воздействию дождя или влаги. Используйте устройство только в допустимом диапазоне. Не используйте устройство, если оно не работает должным образом. Обратите внимание на то, что параметры питающей электросети должны соответствовать техническим характеристикам устройства. Не разбирайте прибор. Сервисные и ремонтные работы могут проводиться только в специализированном сервисном центре. Оберегайте прибор от резких ударов и чрезмерных механических воздействий. Храните прибор в сухом прохладном месте. Используйте только аксессуары и запасные детали, соответствующие техническим характеристикам прибора. Никогда не используйте поврежденное устройство или устройство с поврежденными электрическими деталями! Если деталь прибора или элемент питания были проглочены, срочно обратитесь за медицинской помощью. **Берегите прибор от детей.**

Международная гарантия Levenhuk

Компания Levenhuk гарантирует отсутствие дефектов в материалах конструкции и дефектов изготовления изделия. Продавец гарантирует соответствие качества приобретенного вами изделия компании Levenhuk требованиям технической документации при соблюдении потребителем условий и правил транспортировки, хранения и эксплуатации изделия. Срок гарантии: на аксессуары — **6 (шесть) месяцев** со дня покупки, на остальные изделия гарантия действует **5 (пять) лет**. Подробнее об условиях гарантийного обслуживания см. на сайте www.levenhuk.ru/support
По вопросам гарантийного обслуживания вы можете обратиться в ближайшее представительство компании Levenhuk.

TR Ermenrich Zing ST30 Priz Test Cihazı

Kullanım

- Cihazın temiz olup olmadığını ve üzerinde toz, yağ ve nem olup olmadığını kontrol edin. Tüm priz yuvalarını hasara karşı inceleyin. İlk kullanımdan önce düzgün çalışan bir prizde cihazı test edin.
- Cihazı bir elektrik prizine takın. LED gösterge ışıklarını aşağıdaki tablo ile karşılaştırın. Cihazı prizden çekip çıkarın.
- Herhangi arıza bulunursa, kablo tesisatı test edilmelidir.

Not!

Bu cihaz bir toprak bağlantısını tespit etmez.

LED açıklama tablosu

No.	Kablo tesisatı durumu	LED ekran
1	DOĞRU	● ● ●
2	ELEKTRİK YÜKLÜ/NÖTR TERS	● ○ ○
3	ELEKTRİK YÜKLÜ/TOPRAK TERS	○ ○ ●
4	TOPRAK YOK	● ● ○
5	NÖTR YOK	○ ● ●
6	ELEKTRİK YÜKÜ YOK	○ ○ ○

● LED açık

○ LED kapalı

Teknik Özellikler

Çalışma gerilimi aralığı	230 V AC
Çalışma frekansı	50 Hz
Priz kablolaması	CEE 7/3, 7/5 (Avrupa prizleri)
Güç tüketimi	< 1,5 W
Aşırı gerilim kategorisi	Kat. III/300 V
Kirlilik derecesi	2
Çalışma sıcaklığı aralığı	0... +40 °C
Güç kaynağı	AC

Üretici, ürün serisinde ve teknik özelliklerinde önceden bildirimde bulunmaksızın değişiklik yapma hakkını saklı tutar.

Bakım ve onarım

Cihazın fişlerinin prize uyduğundan emin olun. Fişte kesinlikle hiçbir şekilde değişiklik yapmayın. Cihazı yağmura veya başka şekilde suya maruz bırakmayın. Cihazı yalnızca izin verilen aralık içerisinde kullanın. Düzgün şekilde çalışmıyorsa cihazı kullanmayın. Lütfen güç besleme parametrelerinin cihazın teknik nitelikleri uyumlu olması gerektiğini unutmayın. Cihazı herhangi bir sebep için kendi başınıza sökmeye çalışmayın. Her tür onarım ve temizlik için lütfen yerel uzman servis merkeziniz ile iletişime geçin. Cihazı ani darbelere ve aşırı mekanik güçlere karşı koruyun. Cihazı kuru, serin bir yerde saklayın. Bu cihaz için yalnızca teknik özelliklere uygun aksesuarlar ve yedek parçalar kullanın. Hasarlı bir cihazı veya elektrikli parçaları hasar görmüş bir cihazı asla çalıştırmayı denemeyin! Cihaz veya pilin bir parçası yutulduğu takdirde, hemen tıbbi yardım alınmalıdır. **Çocuklardan uzak tutun.**

Levenhuk Uluslararası Garanti

Levenhuk ürünleri, malzeme ve işçilik kaynaklı kusurlara karşı **5 yıl** garantilidir. Tüm Levenhuk aksesuarları, perakende satış yoluyla alınmasından sonra **2 yıl** boyunca malzeme ve işçilik kaynaklı kusurlara karşı garantilidir. Bu garanti sayesinde, tüm garanti koşulları sağlandığı takdirde, Levenhuk ofisi bulunan herhangi bir ülkede Levenhuk ürününüz için ücretsiz olarak onarım veya değişim yapabilirsiniz. Ayrıntılı bilgi için web sitemizi ziyaret edebilirsiniz: www.levenhuk.eu/warranty
Garanti sorunları ortaya çıkarsa veya ürününüzü kullanırken yardıma ihtiyacınız olursa, yerel Levenhuk şubesi ile iletişime geçin.